



די צען געבאָט (פֿון שמות)

כ

1 און גאָט האָט גערעדט אַלע די דאָזיקע ווערטער, אַזוי צו זאָגן:

2 איך בין יהוה דיין גאָט, וואָס האָט דיך אַרויסגעצויגן פֿון לאַנד מצרים, פֿון דעם הויז פֿון קנעכטשאַפֿט.

3 זאָלסט ניט האָבן אַנדערע געטער פֿאַר מיין פנים.

4 זאָלסט דיר ניט מאַכן אַ געשניץ, אָדער אַ שום געשטאַלט פֿון וואָס אין הימל אויבן, אָדער וואָס אויף דער ערד אונטן, אָדער וואָס אין וואַסער אונטער דער ערד.

5 זאָלסט זיך ניט בוקן צו זיי, און זאָלסט זיי ניט דינען; וואָרום איך יהוה דיין גאָט בין אַ צערנדיקער גאָט, וואָס רעכנן זיך פֿאַר די זינד פֿון די פֿאַטערס מיט די קינדער, מיטן דריטן און מיטן פֿערטן דור פֿון די וואָס האָבן מיך פֿיינט,

6 און טו חסד מיטן טויזנטסטן גליד פֿון די וואָס האָבן מיך ליב, און פֿון די וואָס היטן מיינע געבאָט.

7 זאָלסט ניט אַרויפֿברענגען דעם נאָמען פֿון יהוה דיין גאָט צום פֿאַלשן, וואָרום יהוה שענקט ניט דעם וואָס ברענגט אַרויף זיין נאָמען צום פֿאַלשן.

8 געדענק דעם טאָג פֿון שבת, אים צו האַלטן הייליק.

9 זעקס טעג זאָלסטו אַרבעטן, און טאָן אַלע דינע מלאָכות;

10 אָבער דער זיבעטער טאָג איז שבת צו יהוה דיין גאָט, זאָלסטו ניט טאָן קיין מלאָכה, דו, און דיין זון, און דיין טאָכטער, דיין קנעכט, און דיין דינסט, און דיין בהמה, און דיין פֿרעמדער וואָס אין דינע טויערן.

11 וואָרום זעקס טעג האָט גאָט געמאַכט דעם הימל און די ערד, דעם ים, און אַלץ וואָס אין זיי, און אויפֿן זיבעטן טאָג האָט ער גערוט; דערום האָט גאָט געבענטשט דעם טאָג פֿון שבת, און האָט אים געהייליקט.

12 האַלט אין כבוד דיין פֿאַטער און דיין מוטער, פֿדי דינע טעג זאָלן זיך לענגערן אויף דער ערד וואָס יהוה דיין גאָט גיט דיר.

13 זאָלסט ניט הרגענען. זאָלסט ניט מזנה זיין. זאָלסט ניט גנבֿענען. זאָלסט ניט זאָגן אויף דיין חבֿר פֿאַלשע עדות.

14 זאָלסט ניט גלוסטן דיין חבֿרס הויז; זאָלסט ניט גלוסטן דיין חבֿרס ווייב, אָדער זיין קנעכט, אָדער זיין דינסט, אָדער זיין אָקס, אָדער זיין אייזל, אָדער וואָס נאָר עס איז דיין חבֿרס.

Look at the text of the Ten Commandments and try to find the Yiddish translation for these sentences:

a. I am Adonai your God.

b. You shall have no other gods.

c. You shall not bring up the name of Adonai your God in vain.

d. Remember the day of Shabbat to keep it holy.

e. Honor your father and mother.

f. You shall not murder.

g. You shall not commit adultery.

h. You shall not steal.

i. You shall not bear false witness against your friend.

j. You shall not covet your friend's house.
